

## EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

### S&R caulking gun, frame 225 mm, professional-278.230.100.



### S&R Easy Press Gun, 225 mm frame, professional-278.239.101.



#### 1. Assignment:

The S&R sealant gun is a tool designed to dispense the required amount of installation material and place it in a specific location. The gun can be used to fill door frames, slopes and ebbs, metal-plastic frames, seams, window sills, various gaps, etc. with the installation material. It is a hand-held device with a mechanism for pushing the sealant out of the tube. The use of a caulking gun allows for an even application of the material, which is important for achieving an effective seal and preventing the penetration of water, air or dust.

#### 2. Main parameters of the tool:

2.1.S&R sealant gun, 225 mm frame, professional (part no. 278.230.100):

The gun has a robust, 2 mm thick rotating frame that allows the cartridge to rotate at 3600 rpm and maintains the direction of application. The handle and trigger mechanism are made of a corrosion-resistant zinc-aluminium alloy for a long service life under constant use. Thanks to the smooth stroke of the pressure rod and the high 18:1 leverage ratio, you use less effort when working with the tool. Suitable for 310ml cartridges. For more comfortable use- equipped with a nozzle

cleaner on the handle, and a convenient hole for hanging the tool. Dimensions: 335 x 45 x 225 mm; Weight: 0.963 kg.

Suitable for both amateur and professional use.

2.2.S&R Easy Press Frame Gun 225 mm, Professional (Article No. 278.239.101):

The gun has a robust, 2 mm thick rotating frame that allows the cartridge to be rotated (3600 rotation) and maintains the application direction. The handle and trigger mechanism are made of corrosion-resistant zinc-aluminium alloy for a long service life under constant use. Thanks to the smooth stroke of the pressure rod and the high 12:1 pull ratio, you use less effort when working with the tool. Suitable for 310ml cartridges. For more comfortable use- equipped with a nozzle cleaner on the handle, and a convenient hole for hanging the tool. Dimensions: 375 x 57 x 225 mm; weight: 0.858 kg.

Suitable for both amateur and professional use.

#### 3. Safety precautions when working with the tool:

ATTENTION! Before starting work, carefully and completely read the operating instructions and the notes on safety precautions when working with the caulking gun.

3.1.Always read the manufacturer's instructions for both the gun and the sealant used. This will help to avoid mistakes and ensure correct use.

3.2.Before starting work, check the gun for damage or defects. If any defects are found, do not use the tool.

3.3.Wear personal safety equipment. If you are using sealants that have a strong odour or toxic fumes, ensure that the workplace is adequately ventilated or wear a mask. Wear gloves to avoid contact with skin. Some sealants can be irritants or cause allergic reactions. When applying the sealant, splashes may occur, so it is recommended to wear protective goggles.

3.4.Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not provide safe handling.

3.5.Not intended for use by children.

3.6.Use the tool only for its intended purpose.

3.7.If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use may result in injury. The tool must not be used again.

3.8.Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

#### **4. Preparation of the tool for use:**

4.1. Check the gun for damage. Make sure all parts are in good working order.

4.2. Choose the right sealant for the job (silicone, acrylic, polyurethane, etc.).

4.3. Use a knife or scissors to carefully cut off the tip of the sealant tube if it does not have an optional cap. The size of the hole must match the desired joint diameter.

4.4. Open the caulking gun by pressing the lever or button to open the presser part.

4.5. Insert the sealant tube into the gun. Ensure that it is in the correct position and seated tightly.

#### **5. How to use:**

To apply the sealant:

- Press the gun lever gradually to start pushing the sealant out of the tube.

- Adjust the pressure to control the speed and amount of sealant coming out.

- Move the gun over the seam or surface to be sealed at a uniform speed and pressure.

- Try to maintain a constant pace to avoid bumps.

To finish the job:

- Do not press the gun lever to stop the sealant flow.

- If sealant is still leaking, you can use special tools or wipes to remove the excess.

- If sealant dries up or remains in the gun, clean it with the nozzle cleaner on the handle. Many sealants can be cleaned with solvents such as acetone or speciality cleaners.

- Close the lid of the sealant tube or use special plugs to prevent any sealant residue from drying out.

If you are a beginner, try first on a small, inconspicuous area to perfect your application technique.

Make sure that the sealant is not exposed to extreme temperature conditions that may affect its properties and application.

If the sealant accidentally gets on skin or surfaces, clean it with appropriate products recommended by the sealant manufacturer.

#### **6. Maintenance:**

Maintenance of the sealant gun is important to ensure its durability and efficient operation.

6.1. Cleaning after use. As soon as you have finished applying sealant, clean the gun to avoid drying out any residual sealant inside. Use napkins or cloths to clean the surface of the gun from sealant residue.

6.2. Checking and replacing parts. Check the tube and nozzle for dried sealant or dirt. Clean or replace them as necessary. Check that the pressing mechanism (lever or button) is working correctly and does not jam. If necessary, lubricate the moving parts.

6.3. Disassembly and cleaning. If the gun does not function properly or if there is significant sealant residue inside, disassemble the gun following the manufacturer's instructions. Clean the easily removable parts of the gun with a suitable solvent. Be careful not to damage the mechanisms and connections.

6.4. Lubrication. Lightly lubricate the moving parts of the mechanism, such as the lever and joints. Use commercially available mechanical oils.

6.5. Checking for leaks. Check the gun body and mechanisms for cracks or other defects. If any damage is found, replace the damaged parts or contact a specialist.

6.6. Calibration. Check that the gun is properly calibrated and that the sealant is being pushed out evenly. If problems are noticed, maintenance or correction may be required.

#### **7. Storage and transportation:**

7.1. Transport the tool in its individual rigid transport packaging to ensure its integrity. If the original packaging is not available, use a box or bag with sufficient padding. If the gun has replaceable parts, such as nozzles, keep them in separate bags or containers to prevent damage or loss.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the tool must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.4. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.5. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

**8. Disposal:**

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

**DE: GEBRAUCHSANWEISUNG**



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Anweisungen befolgen.**

**S&R-Kartuschenpresse, Rahmen 225 mm, professional-278.230.100.**



Die Pistole verfügt über einen robusten, 2 mm dicken Drehrahmen, der eine Rotation der Kartusche mit 3600 U/min ermöglicht und die Auftragsrichtung beibehält. Der Griff und der Auslösemechanismus bestehen aus einer korrosionsbeständigen Zink-Aluminium-Legierung für eine lange Lebensdauer bei ständigem Gebrauch. Dank des sanften Hubs der Druckstange und des hohen Hebelverhältnisses von 18:1 ist der Kraftaufwand bei der Arbeit mit dem Werkzeug geringer. Geeignet für 310-ml-Kartuschen. Für eine bequemere Handhabung ist die Pistole mit einem Düsenreiniger am Griff und einer praktischen Öse zum Aufhängen des Werkzeugs ausgestattet. Abmessungen: 335 x 45 x 225 mm; Gewicht: 0,963 kg.

**S&R Easy Press Gun, 225 mm Rahmen, professional-278.239.101.**



Für den Einsatz durch Amateure und Profis geeignet.

**2.2.S&R Easy Press Frame Gun 225 mm, Professional (Artikel-Nr. 278.239.101):**

Die Pistole verfügt über einen robusten, 2 mm dicken Drehrahmen, der eine Drehung der Kartusche (3600 Umdrehungen) ermöglicht und die Auftragsrichtung beibehält. Der Griff und der Auslösemechanismus bestehen aus einer korrosionsbeständigen Zink-Aluminium-Legierung, die eine lange Lebensdauer bei ständigem Gebrauch gewährleistet. Dank des sanften Hubs der Druckstange und des hohen Zugverhältnisses von 12:1 ist der Kraftaufwand bei der Arbeit mit dem Werkzeug geringer. Geeignet für 310-ml-Kartuschen. Für eine bequemere Verwendung ist sie mit einem Düsenreiniger am Griff und einer praktischen Öse zum Aufhängen des Werkzeugs ausgestattet. Abmessungen: 375 x 57 x 225 mm; Gewicht: 0,858 kg.

Geeignet für den Einsatz durch Amateure und Profis.

**1. Einsatzgebiet:**

Die S&R-Dichtungsmasse-Pistole ist ein Werkzeug, das dazu dient, die erforderliche Menge an Installationsmaterial zu dosieren und an einer bestimmten Stelle zu platzieren. Mit der Pistole können Türrahmen, Schrägen und Abflachungen, Metall-Kunststoff-Rahmen, Nähte, Fensterbänke, verschiedene Spalten usw. mit dem Installationsmaterial gefüllt werden. Es handelt sich um ein Handgerät mit einem Mechanismus zum Ausdrücken der Dichtungsmasse aus der Tube. Die Verwendung einer Kartuschenpistole ermöglicht einen gleichmäßigen Auftrag des Materials, was für eine effektive Abdichtung und die Verhinderung des Eindringens von Wasser, Luft oder Staub wichtig ist.

**2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:**

**2.1.S&R-Dichtmittelpistole, 225-mm-Rahmen, professionell (Teilenummer 278.230.100):**

**3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:**

**ACHTUNG!** Vor Beginn der Arbeit die Bedienungsanleitung und die Hinweise zu den Sicherheitsvorkehrungen beim Arbeiten mit der Kartuschenpistole sorgfältig und vollständig lesen.

3.1.Stets die Anweisungen des Herstellers sowohl für die Pistole als auch für das verwendete Dichtungsmittel lesen. Dies hilft, Fehler zu vermeiden und eine korrekte Verwendung sicherzustellen.

3.2.Vor Beginn der Arbeit die Pistole auf Beschädigungen oder Mängel überprüfen. Wenn Mängel festgestellt werden, das Werkzeug nicht verwenden.

3.3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Wenn Sie Dichtungsmittel verwenden, die einen starken Geruch oder giftige Dämpfe aufweisen, stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz ausreichend belüftet ist, oder tragen Sie eine Maske. Tragen Sie Handschuhe, um Hautkontakt zu vermeiden. Einige Dichtungsmittel können reizend sein oder allergische Reaktionen hervorrufen. Beim Auftragen des Dichtungsmittels können Spritzer auftreten, daher wird empfohlen, eine Schutzbrille zu tragen.

3.4. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen bieten keine sichere Handhabung.

3.5. Nicht für Kinder geeignet.

3.6. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.7. Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs physisch beschädigt, verformt oder abgenutzt wurde, kann die weitere Verwendung zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf nicht wiederverwendet werden.

3.8. Die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Beachten Sie diese Sicherheitsvorkehrungen, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

#### **4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:**

4.1. Überprüfen Sie die Pistole auf Beschädigungen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile in einwandfreiem Zustand sind.

4.2. Wählen Sie das richtige Dichtungsmittel für die Aufgabe (Silikon, Acryl, Polyurethan usw.).

4.3. Schneiden Sie die Spitze des Dichtungsmittelrohrs vorsichtig mit einem Messer oder einer Schere ab, wenn es keine optionale Kappe hat. Die Größe des Lochs muss dem gewünschten Fugendurchmesser entsprechen.

4.4. Öffnen Sie die Kartuschenpresse, indem Sie den Hebel oder Knopf drücken, um den Druckteil zu öffnen.

4.5. Führen Sie die Dichtungsmasse in die Pistole ein. Achten Sie darauf, dass sie sich in der richtigen Position befindet und fest sitzt.

#### **5. Verwendung:**

Zum Auftragen der Dichtungsmasse:

- Drücken Sie den Hebel der Pistole allmählich, um die Dichtungsmasse aus der Tube zu drücken.

- Passen Sie den Druck an, um die Geschwindigkeit und die Menge der austretenden Dichtungsmasse zu steuern.

- Führen Sie die Pistole mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und Druck über die Naht oder die zu versiegelnde Oberfläche.

Versuchen Sie, ein konstantes Tempo beizubehalten, um Unebenheiten zu vermeiden.

Zum Abschluss der Arbeit:

Drücken Sie nicht auf den Pistolenhebel, um den Dichtmittelfluss zu stoppen.

Wenn weiterhin Dichtmittel austritt, können Sie den Überschuss mit Spezialwerkzeugen oder -tüchern entfernen.

Wenn das Dichtmittel eintrocknet oder in der Pistole verbleibt, reinigen Sie diese mit dem Düsenreiniger am Griff. Viele Dichtmittel können mit Lösungsmitteln wie Aceton oder Spezialreinigern gereinigt werden.

Schließen Sie den Deckel der Dichtungsmittelflasche oder verwenden Sie spezielle Stopfen, um ein Austrocknen von Dichtungsmittelresten zu verhindern.

Wenn Sie Anfänger sind, versuchen Sie zunächst, Ihre Auftragstechnik an einer kleinen, unauffälligen Stelle zu perfektionieren.

Achten Sie darauf, dass das Dichtungsmittel keinen extremen Temperaturbedingungen ausgesetzt wird, die seine Eigenschaften und Anwendung beeinträchtigen könnten.

Wenn das Dichtungsmittel versehentlich auf die Haut oder Oberflächen gelangt, reinigen Sie es mit geeigneten, vom Dichtungsmittelhersteller empfohlenen Produkten.

#### **6. Wartung:**

Die Wartung der Dichtmittelpistole ist wichtig, um ihre Haltbarkeit und effiziente Funktion zu gewährleisten.

6.1. Reinigung nach Gebrauch. Reinigen Sie die Pistole nach dem Auftragen des Dichtmittels, um ein Austrocknen von Dichtmittelresten im Inneren zu vermeiden. Verwenden Sie Servietten oder Tücher, um die Oberfläche der Pistole von Dichtmittelresten zu reinigen.

6.2. Überprüfen und Austauschen von Teilen. Überprüfen Sie das Rohr und die Düse auf eingetrocknetes Dichtungsmittel oder Schmutz. Reinigen oder ersetzen Sie sie bei Bedarf. Überprüfen Sie, ob der Druckmechanismus (Hebel oder Knopf) ordnungsgemäß funktioniert und nicht klemmt. Schmieren Sie die beweglichen Teile bei Bedarf.

6.3. Zerlegen und Reinigen. Wenn die Pistole nicht richtig funktioniert oder sich im Inneren erhebliche Dichtmittelrückstände befinden, zerlegen Sie die Pistole gemäß den Anweisungen des Herstellers. Reinigen Sie die leicht abnehmbaren Teile der Pistole mit einem geeigneten Lösungsmittel. Achten Sie darauf, die Mechanismen und Anschlüsse nicht zu beschädigen.

6.4.Schmierung. Schmieren Sie die beweglichen Teile des Mechanismus, wie z. B. den Hebel und die Gelenke, leicht ein. Verwenden Sie handelsübliche mechanische Öle.

6.5.Auf Lecks prüfen. Überprüfen Sie den Pistolenkörper und die Mechanismen auf Risse oder andere Defekte. Wenn Schäden festgestellt werden, tauschen Sie die beschädigten Teile aus oder wenden Sie sich an einen Fachmann.

6.6.Kalibrierung. Überprüfen Sie, ob die Pistole richtig kalibriert ist und das Dichtmittel gleichmäßig herausgedrückt wird. Wenn Probleme festgestellt werden, kann eine Wartung oder Korrektur erforderlich sein.

### 7. Lagerung und Transport:

7.1.Transportieren Sie das Gerät in seiner eigenen stabilen Transportverpackung, um seine Unversehrtheit zu gewährleisten. Wenn die Originalverpackung nicht verfügbar ist, verwenden Sie einen Karton oder eine Tasche mit ausreichender Polsterung. Wenn die Pistole austauschbare Teile wie Düsen hat, bewahren Sie diese in separaten Taschen oder Behältern auf, um Beschädigungen oder Verlust zu vermeiden.

7.2.Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verunreinigungen geschützt werden.

7.3.Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um seine Verwendung und Beschädigung durch unbefugte Personen, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen, die mit den Sicherheitsvorschriften für den Betrieb nicht vertraut sind, damit arbeiten.

7.4.Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gemäß den allgemeinen Transportvorschriften gewährleisten.

7.5.Legen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt. Während des Be- und Entladens und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und Niederschlägen ausgesetzt werden.

### 8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

## FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.**

**Pistolet à calfeutrer S&R, cadre 225 mm, professional-278.230.100.**



**Pistolet Easy Press S&R, cadre 225 mm, professional-278.239.101.**



### 1. Utilisation :

Le pistolet à mastic S&R est un outil conçu pour distribuer la quantité requise de matériau d'installation et la placer à un endroit spécifique. Le pistolet peut être utilisé pour remplir les cadres de porte, les pentes et les reflux, les cadres métalloplastiques, les joints, les appuis de fenêtre, les différents espaces, etc. avec le matériau d'installation. Il s'agit d'un appareil manuel doté d'un mécanisme permettant de faire sortir le produit d'étanchéité du tube. L'utilisation d'un pistolet à calfeutrer permet une application uniforme du matériau, ce qui est important pour obtenir une étanchéité efficace et empêcher la pénétration de l'eau, de l'air ou de la poussière.

### 2. Principaux paramètres de l'outil :

2.1.Pistolet à mastic S&R, cadre de 225 mm, professionnel (réf. 278.230.100) :

Le pistolet est doté d'un cadre rotatif robuste de 2 mm d'épaisseur qui permet à la cartouche de tourner à 3600 tours/minute et de maintenir la direction d'application. La poignée et le mécanisme de déclenchement sont en alliage de zinc-aluminium résistant à la corrosion pour une longue durée de vie en cas d'utilisation constante. Grâce à la course régulière de la tige de pression et au rapport de levier élevé de 18:1,

L'utilisation de l'outil demande moins d'effort. Convient aux cartouches de 310 ml. Pour une utilisation plus confortable, l'outil est équipé d'un nettoyeur de buse sur la poignée et d'un trou pratique pour suspendre l'outil. Dimensions : 335 x 45 x 225 mm ; poids : 0,963 kg.

Convient aussi bien aux amateurs qu'aux professionnels.

2.2.S&R Easy Press Frame Gun 225 mm, Professional (Article n° 278.239.101) :

Le pistolet est doté d'un cadre rotatif robuste de 2 mm d'épaisseur qui permet de tourner la cartouche (3600 rotations) et de maintenir la direction d'application. La poignée et le mécanisme de déclenchement sont en alliage de zinc-aluminium résistant à la corrosion pour une longue durée de vie en cas d'utilisation constante. Grâce à la course régulière de la tige de pression et au rapport de traction élevé de 12:1, l'utilisation de l'outil demande moins d'effort. Convient aux cartouches de 310 ml. Pour une utilisation plus confortable, l'outil est équipé d'un nettoyeur de buse sur la poignée et d'un trou pratique pour suspendre l'outil. Dimensions : 375 x 57 x 225 mm ; poids : 0,858 kg.

Convient aussi bien aux amateurs qu'aux professionnels.

### **3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :**

ATTENTION ! Avant de commencer à travailler, lisez attentivement et complètement le mode d'emploi et les remarques sur les précautions à prendre pour travailler avec le pistolet à calfeutrer.

3.1.Lisez toujours les instructions du fabricant du pistolet et du produit d'étanchéité utilisé. Cela permet d'éviter les erreurs et de garantir une utilisation correcte.

3.2.Avant de commencer le travail, vérifiez que le pistolet n'est pas endommagé ou défectueux. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'outil.

3.3.Portez un équipement de sécurité personnel. Si vous utilisez des produits d'étanchéité ayant une forte odeur ou des fumées toxiques, assurez-vous que le lieu de travail est suffisamment ventilé ou portez un masque. Portez des gants pour éviter tout contact avec la peau. Certains produits d'étanchéité peuvent être irritants ou provoquer des réactions allergiques. Lors de l'application du mastic, des éclaboussures peuvent se produire, il est donc recommandé de porter des lunettes de protection.

3.4.Maintenir les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sûre.

3.5.L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.6.Utiliser l'outil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

3.7.Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.8.L'utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

### **4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :**

4.1.Vérifier que le pistolet n'est pas endommagé. S'assurer que toutes les pièces sont en bon état de fonctionnement.

4.2.Choisir le bon produit d'étanchéité pour le travail (silicone, acrylique, polyuréthane, etc.).

4.3.A l'aide d'un couteau ou de ciseaux, coupez soigneusement l'extrémité du tube de mastic s'il n'est pas muni d'un bouchon optionnel. La taille du trou doit correspondre au diamètre du joint souhaité.

4.4.Ouvrir le pistolet de calfeutrage en appuyant sur le levier ou le bouton pour ouvrir la partie presseur.

4.5.Insérez le tube de mastic dans le pistolet. Veillez à ce qu'il soit correctement positionné et bien calé.

### **5. Mode d'emploi :**

Pour appliquer le produit d'étanchéité :

-Appuyer progressivement sur le levier du pistolet pour commencer à faire sortir le produit du tube.

-Ajustez la pression pour contrôler la vitesse et la quantité de produit sortant.

-Déplacez le pistolet sur le joint ou la surface à sceller à une vitesse et une pression uniformes.

-Essayez de maintenir un rythme constant pour éviter les bosses.

Pour terminer le travail :

-N'appuyez pas sur le levier du pistolet pour arrêter le flux de produit d'étanchéité.

- Si le mastic fuit encore, vous pouvez utiliser des outils spéciaux ou des lingettes pour enlever l'excédent.

Si le mastic sèche ou reste dans le pistolet, nettoyez-le avec le nettoyeur de buse situé sur la poignée. De nombreux produits d'étanchéité peuvent être nettoyés avec des solvants tels que l'acétone ou des nettoyeurs spéciaux.

-Fermez le couvercle du tube de mastic ou utilisez des bouchons spéciaux pour empêcher tout résidu de mastic de sécher.

Si vous êtes débutant, essayez d'abord sur une petite surface peu visible pour perfectionner votre technique d'application.

Veillez à ce que le mastic ne soit pas exposé à des températures extrêmes susceptibles d'affecter ses propriétés et son application.

Si le mastic entre accidentellement en contact avec la peau ou les surfaces, nettoyez-le avec les produits appropriés recommandés par le fabricant du mastic.

## 6. Entretien :

L'entretien du pistolet à mastic est important pour garantir sa durabilité et son bon fonctionnement.

6.1. Nettoyage après utilisation. Dès que vous avez fini d'appliquer le mastic, nettoyez le pistolet pour éviter d'assécher les résidus de mastic à l'intérieur. Utilisez des serviettes ou des chiffons pour nettoyer la surface du pistolet des résidus de mastic.

6.2. Vérification et remplacement des pièces. Vérifiez que le tube et la buse ne contiennent pas de produit d'étanchéité séché ou de saleté. Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire. Vérifiez que le mécanisme de pression (levier ou bouton) fonctionne correctement et ne se bloque pas. Si nécessaire, lubrifiez les pièces mobiles.

6.3. Démontage et nettoyage. Si le pistolet ne fonctionne pas correctement ou s'il y a des résidus importants de produit d'étanchéité à l'intérieur, démontez le pistolet en suivant les instructions du fabricant. Nettoyer les parties facilement démontables du pistolet avec un solvant approprié. Veillez à ne pas endommager les mécanismes et les connexions.

6.4. Lubrification. Lubrifier légèrement les parties mobiles du mécanisme, telles que le levier et les articulations. Utiliser des huiles mécaniques disponibles dans le commerce.

6.5. Vérification de l'étanchéité. Vérifier que le corps du pistolet et les mécanismes ne présentent pas de fissures ou d'autres défauts. Si vous constatez des dommages, remplacez les pièces endommagées ou contactez un spécialiste.

6.6. Etalonnage. Vérifier que le pistolet est correctement calibré et que le produit d'étanchéité est expulsé de manière uniforme. Si des problèmes sont constatés, un entretien ou une correction peut s'avérer nécessaire.

## 7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans son emballage de transport individuel rigide afin de garantir son intégrité. Si l'emballage d'origine n'est pas disponible, utilisez une boîte ou un sac suffisamment rembourré. Si le pistolet comporte des pièces remplaçables, telles que des buses, conservez-les dans des sacs ou des conteneurs séparés pour éviter de les endommager ou de les perdre.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'outil doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Conservez le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé ou endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité de travailler avec le produit.

7.4. Le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.5. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

## 8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.**

### Pistola per calafataggio S&R, telaio 225 mm, professional-278.230.100.



### Pistola S&R Easy Press, telaio 225 mm, professional-278.239.101.



#### 1. Assegnazione:

La pistola per sigillanti S&R è uno strumento progettato per erogare la quantità necessaria di materiale di installazione e posizionarla in un punto specifico. La pistola può essere utilizzata per riempire con il materiale di installazione telai di porte, pendenze e dislivelli, telai in metallo-plastica, giunture, davanzali di finestre, spazi vuoti vari, ecc. Si tratta di un dispositivo portatile con un meccanismo che spinge il sigillante fuori dal tubo. L'uso di una pistola per calafataggio consente un'applicazione uniforme del materiale, importante per ottenere una tenuta efficace e impedire la penetrazione di acqua, aria o polvere.

#### 2. Parametri principali dell'utensile:

2.1. Pistola per sigillanti S&R, telaio da 225 mm, professionale (codice 278.230.100):

La pistola è dotata di un robusto telaio rotante di 2 mm di spessore che consente alla cartuccia di ruotare a 3600 giri/minuto e di mantenere la direzione di applicazione. L'impugnatura e il meccanismo di azionamento sono realizzati

in lega di zinco-alluminio resistente alla corrosione, per una lunga durata in caso di utilizzo costante. Grazie alla corsa fluida dell'asta di pressione e all'elevato rapporto di leva 18:1, l'utensile richiede uno sforzo minore. Adatto per cartucce da 310 ml. Per un uso più confortevole, è dotato di un pulitore per ugelli sull'impugnatura e di un comodo foro per appendere l'utensile. Dimensioni: 335 x 45 x 225 mm; peso: 0,963 kg.

Adatto sia all'uso amatoriale che professionale.

2.2. S&R Easy Press Frame Gun 225 mm, Professional (articolo n. 278.239.101):

La pistola è dotata di un robusto telaio rotante di 2 mm di spessore che consente di ruotare la cartuccia (3600 rotazioni) e di mantenere la direzione di applicazione. L'impugnatura e il meccanismo di scatto sono realizzati in lega di zinco-alluminio resistente alla corrosione, per una lunga durata in caso di utilizzo costante. Grazie alla corsa fluida dell'asta di pressione e all'elevato rapporto di trazione 12:1, l'utensile richiede uno sforzo minore. Adatto per cartucce da 310 ml. Per un uso più confortevole, è dotato di un pulitore per ugelli sull'impugnatura e di un comodo foro per appendere l'utensile. Dimensioni: 375 x 57 x 225 mm; peso: 0,858 kg.

Adatto sia all'uso amatoriale che professionale.

#### 3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente e completamente le istruzioni per l'uso e le note sulle precauzioni di sicurezza quando si lavora con la pistola per calafataggio.

3.1. Leggere sempre le istruzioni del produttore sia per la pistola che per il sigillante utilizzato. Ciò consente di evitare errori e di garantire un uso corretto.

3.2. Prima di iniziare il lavoro, controllare che la pistola non presenti danni o difetti. Se si riscontrano difetti, non utilizzare l'utensile.

3.3. Indossare i dispositivi di sicurezza personale. Se si utilizzano sigillanti con un forte odore o fumi tossici, assicurarsi che il luogo di lavoro sia adeguatamente ventilato o indossare una maschera. Indossare guanti per evitare il contatto con la pelle. Alcuni sigillanti possono essere irritanti o causare reazioni allergiche. Durante l'applicazione del sigillante possono verificarsi schizzi, pertanto si consiglia di indossare occhiali protettivi.

3.4. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Maniglie e superfici di presa scivolose non garantiscono una manipolazione sicura.



3.5. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.6. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.7. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo può causare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.8. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

#### **4. Preparazione dell'utensile per l'uso:**

4.1. Controllare che la pistola non sia danneggiata. Assicurarsi che tutte le parti siano in buone condizioni di funzionamento.

4.2. Scegliere il sigillante adatto al lavoro (silicone, acrilico, poliuretano, ecc.).

4.3. Usare un coltello o delle forbici per tagliare con attenzione la punta del tubo del sigillante se non ha un tappo opzionale. La dimensione del foro deve corrispondere al diametro del giunto desiderato.

4.4. Aprire la pistola per calafataggio premendo la leva o il pulsante per aprire il pressore.

4.5. Inserire il tubo del sigillante nella pistola. Assicurarsi che sia nella posizione corretta e che sia ben inserito.

#### **5. Come si usa:**

Per applicare il sigillante:

-Premere gradualmente la leva della pistola per iniziare a spingere il sigillante fuori dal tubo.

-Regolare la pressione per controllare la velocità e la quantità di sigillante in uscita.

-Spostare la pistola sulla cucitura o sulla superficie da sigillare a velocità e pressione uniformi.

-Cercare di mantenere un ritmo costante per evitare urti.

Per terminare il lavoro:

-Non premere la leva della pistola per arrestare il flusso di sigillante.

-Se il sigillante continua a fuoriuscire, è possibile utilizzare strumenti o salviette speciali per rimuovere l'eccesso.

-Se il sigillante si secca o rimane nella pistola, pulirla con il detergente per ugelli sull'impugnatura. Molti sigillanti possono essere puliti con solventi come l'acetone o detergenti speciali.

-Chiudere il coperchio del tubo del sigillante o utilizzare tappi speciali per evitare che i residui di sigillante si seccino.

Se siete principianti, provate prima su un'area piccola e poco visibile per perfezionare la tecnica di applicazione.

Assicurarsi che il sigillante non sia esposto a condizioni di temperatura estreme che potrebbero influenzarne le proprietà e l'applicazione.

Se il sigillante finisce accidentalmente sulla pelle o sulle superfici, pulirlo con i prodotti appropriati raccomandati dal produttore del sigillante.

#### **6. Manutenzione:**

La manutenzione della pistola per sigillanti è importante per garantirne la durata e il funzionamento efficiente.

6.1. Pulizia dopo l'uso. Appena terminata l'applicazione del sigillante, pulire la pistola per evitare che il sigillante residuo si secchi all'interno. Utilizzare tovaglioli o panni per pulire la superficie della pistola dai residui di sigillante.

6.2. Controllo e sostituzione delle parti. Controllare che il tubo e l'ugello non presentino residui di sigillante o sporcizia. Pulirli o sostituirli se necessario. Controllare che il meccanismo di pressione (leva o pulsante) funzioni correttamente e non si inceppi. Se necessario, lubrificare le parti mobili.

6.3. Smontaggio e pulizia. Se la pistola non funziona correttamente o se all'interno sono presenti residui significativi di sigillante, smontare la pistola seguendo le istruzioni del produttore. Pulire le parti facilmente rimovibili della pistola con un solvente adatto. Fare attenzione a non danneggiare i meccanismi e le connessioni.

6.4. Lubrificazione. Lubrificare leggermente le parti mobili del meccanismo, come la leva e i giunti. Utilizzare oli meccanici disponibili in commercio.

6.5. Controllo delle perdite. Controllare che il corpo della pistola e i meccanismi non presentino crepe o altri difetti. Se si riscontrano danni, sostituire le parti danneggiate o contattare uno specialista.

6.6. Calibrazione. Controllare che la pistola sia calibrata correttamente e che il sigillante venga spinto in modo uniforme. Se si riscontrano problemi, potrebbe essere necessaria una manutenzione o una correzione.

#### **7. Stoccaggio e trasporto:**

7.1. Trasportare l'utensile nel suo imballaggio rigido individuale per garantirne l'integrità. Se l'imballaggio originale non è disponibile, utilizzare una scatola o una borsa con un'imbottitura sufficiente. Se la pistola ha parti sostituibili, come gli ugelli, conservarle in sacchetti o contenitori separati per evitare danni o perdite.

7.2. Proteggere l'utensile da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, l'utensile deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per evitarne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.4. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle regole generali di trasporto.

7.5. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

## 8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

## ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

**Pistola de calafateo S&R, armazón 225 mm, profesional-  
278.230.100.**



**Pistola Easy Press de S&R, bastidor de 225 mm, profesional-  
278.239.101.**



### 1. Objetivo:

La pistola de sellador S&R es una herramienta diseñada para dispensar la cantidad necesaria de material de instalación y colocarla en un lugar específico. La pistola se puede utilizar para rellenar con el material de instalación marcos de puertas, inclinaciones y reflujos, marcos de metal y plástico, juntas, alféizares de ventanas, huecos diversos, etc. Es un dispositivo manual con un mecanismo para empujar el sellador fuera del tubo. El uso de una pistola de calafateo permite una aplicación

uniforme del material, lo que es importante para lograr un sellado eficaz y evitar la penetración de agua, aire o polvo.

### 2. Parámetros principales de la herramienta:

2.1. Pistola de sellado S&R, marco de 225 mm, profesional (ref. 278.230.100):

La pistola tiene un robusto bastidor giratorio de 2 mm de grosor que permite que el cartucho gire a 3600 rpm y mantenga la dirección de aplicación. La empuñadura y el mecanismo de disparo están fabricados con una aleación de zinc y aluminio resistente a la corrosión para una larga vida útil en condiciones de uso constante. Gracias al suave recorrido de la varilla de presión y a la elevada relación de palanca de 18:1, se emplea menos esfuerzo al trabajar con la herramienta. Adecuada para cartuchos de 310 ml. Para un uso más cómodo, está equipada con un limpiador de boquilla en el mango y un práctico orificio para colgar la herramienta. Dimensiones: 335 x 45 x 225 mm; Peso: 0,963 kg.

Adecuada tanto para uso aficionado como profesional.

2.2. Pistola S&R Easy Press Frame de 225 mm, profesional (nº de artículo 278.239.101):

La pistola tiene un robusto bastidor giratorio de 2 mm de grosor que permite girar el cartucho (3600 de rotación) y mantiene la dirección de aplicación. La empuñadura y el mecanismo de disparo están fabricados en aleación de zinc y aluminio resistente a la corrosión para una larga vida útil en condiciones de uso constante. Gracias al suave recorrido de la varilla de presión y a la elevada relación de tracción de 12:1, utilizará menos esfuerzo al trabajar con la herramienta. Adecuada para cartuchos de 310 ml. Para un uso más cómodo, está equipada con un limpiador de boquilla en el mango y un práctico orificio para colgar la herramienta. Dimensiones: 375 x 57 x 225 mm; peso: 0,858 kg.

Adecuada tanto para uso aficionado como profesional.

### 3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

¡ATENCIÓN! Antes de empezar a trabajar, lea atentamente y por completo el manual de instrucciones y las notas sobre precauciones de seguridad al trabajar con la pistola de calafateo.

3.1. Lea siempre las instrucciones del fabricante tanto de la pistola como del sellador utilizado. Esto ayudará a evitar errores y a garantizar un uso correcto.

3.2. Antes de empezar a trabajar, compruebe si la pistola presenta daños o defectos. Si encuentra algún defecto, no utilice la herramienta.

3.3. Lleve equipo de seguridad personal. Si utiliza selladores que desprenden un olor fuerte o humos tóxicos, asegúrese de que el lugar de trabajo está adecuadamente ventilado o utilice una mascarilla. Utilice guantes para evitar el contacto con la piel. Algunos sellantes pueden ser irritantes o provocar reacciones alérgicas. Al aplicar el sellante pueden producirse salpicaduras, por lo que se recomienda llevar gafas protectoras.

3.4. Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpios y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no proporcionan una manipulación segura.

3.5. No está destinada al uso por parte de niños.

3.6. Utilice la herramienta únicamente para los fines previstos.

3.7. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, su uso posterior puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.8. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del uso indebido de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

### 4. Preparación de la herramienta para su uso:

4.1. Compruebe que la pistola no presenta daños. Asegúrese de que todas las piezas funcionan correctamente.

4.2. Elija el sellador adecuado para el trabajo (silicona, acrílico, poliuretano, etc.).

4.3. Utilice un cuchillo o unas tijeras para cortar con cuidado la punta del tubo de sellador si no tiene tapón opcional. El tamaño del orificio debe coincidir con el diámetro deseado de la junta.

4.4. Abra la pistola de calafateo presionando la palanca o el botón para abrir la parte presionadora.

4.5. Introduzca el tubo de sellador en la pistola. Asegúrese de que está en la posición correcta y bien asentado.

### 5. Modo de uso:

Para aplicar el sellador:

-Presione la palanca de la pistola gradualmente para empezar a expulsar el sellador del tubo.

-Ajuste la presión para controlar la velocidad y la cantidad de sellador que sale.

-Mueva la pistola sobre la costura o superficie a sellar a una velocidad y presión uniformes.

-Intente mantener un ritmo constante para evitar golpes.

Para terminar el trabajo:

-No presione la palanca de la pistola para detener el flujo de sellador.

-Si el sellador sigue goteando, puede utilizar herramientas especiales o toallitas para eliminar el exceso.

-Si el sellador se seca o permanece en la pistola, límpiela con el limpiador de boquillas de la empuñadura. Muchos selladores pueden limpiarse con disolventes como la acetona o limpiadores especiales.

-Cierre la tapa del tubo de sellador o utilice tapones especiales para evitar que se sequen los restos de sellador.

Si es principiante, pruebe primero en una zona pequeña y poco visible para perfeccionar su técnica de aplicación.

Asegúrese de que el sellante no está expuesto a condiciones de temperatura extremas que puedan afectar a sus propiedades y aplicación.

Si el sellante entra accidentalmente en contacto con la piel o las superficies, límpielo con los productos adecuados recomendados por el fabricante del sellante.

### 6. Mantenimiento:

El mantenimiento de la pistola selladora es importante para asegurar su durabilidad y funcionamiento eficiente.

6.1. Limpieza después del uso. Tan pronto como termine de aplicar el sellante, limpie la pistola para evitar que se sequen los restos de sellante en su interior. Utilice servilletas o paños para limpiar la superficie de la pistola de restos de sellante.

6.2. Comprobación y sustitución de piezas. Compruebe que el tubo y la boquilla no tengan sellador seco o suciedad. Límpielos o sustitúyalos si es necesario. Compruebe que el mecanismo de prensado (palanca o botón) funciona correctamente y no se atasca. Si es necesario, lubrique las piezas móviles.

6.3. Desmontaje y limpieza. Si la pistola no funciona correctamente o si hay residuos importantes de sellante en su interior, desmonte la pistola siguiendo las instrucciones del fabricante. Limpie las piezas fácilmente desmontables de la pistola con un disolvente adecuado. Tenga cuidado de no dañar los mecanismos y las conexiones.

6.4.Lubricación. Lubrique ligeramente las piezas móviles del mecanismo, como la palanca y las articulaciones. Utilice aceites mecánicos disponibles en el mercado.

6.5.Comprobación de fugas. Compruebe si el cuerpo de la pistola y los mecanismos presentan grietas u otros defectos. Si se detecta algún daño, sustituya las piezas dañadas o póngase en contacto con un especialista.

6.6.Calibrado. Compruebe que la pistola está correctamente calibrada y que el sellante sale uniformemente. Si se observan problemas, puede ser necesario realizar tareas de mantenimiento o corrección.

### 7. Almacenamiento y transporte:

7.1.Transporte la herramienta en su embalaje rígido individual de transporte para garantizar su integridad. Si no dispone del embalaje original, utilice una caja o bolsa con suficiente acolchado. Si la pistola tiene piezas reemplazables, como boquillas, guárdelas en bolsas o recipientes separados para evitar daños o pérdidas.

7.2.Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y el transporte, la herramienta debe protegerse de los impactos mecánicos, la humedad y la contaminación.

7.3.Almacene el producto en un lugar seco y cerrado para evitar su uso y daños por parte de personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de humedad elevada. No permita que trabajen con él personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad de funcionamiento.

7.4.El transporte está permitido mediante todos los tipos de transporte que garanticen la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.5.No coloque objetos pesados sobre el producto. 7.6.Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe ser sometido a golpes y precipitaciones atmosféricas.

### 8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.  
Volg de instructies.**

### S&R kitpistool, frame 225 mm, professional-278.230.100.



### S&R Easy Press pistool, frame 225 mm, professional-278.239.101.



### 1. Opdracht:

Het S&R kitpistool is een gereedschap dat is ontworpen om de benodigde hoeveelheid installatiemateriaal te doseren en op een specifieke plaats aan te brengen. Het pistool kan worden gebruikt om deurkozijnen, hellingen en bochten, metaalkunststof kozijnen, naden, vensterbanken, verschillende spleten, enz. te vullen met het installatiemateriaal. Het is een handapparaat met een mechanisme om de kit uit de buis te duwen. Het gebruik van een kitpistool maakt het mogelijk om het materiaal gelijkmatig aan te brengen, wat belangrijk is voor het bereiken van een effectieve afdichting en het voorkomen van het binnendringen van water, lucht of stof.

### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

2.1.S&R kitpistool, frame 225 mm, professioneel (onderdeelnr. 278.230.100):

Het pistool heeft een robuust, 2 mm dik roterend frame dat het patroon met 3600 tpm laat draaien en de aanbrengrichting behoudt. Het handvat en trekkermechanisme zijn gemaakt van een corrosiebestendige zink-aluminiumlegering voor een lange levensduur bij constant gebruik. Dankzij de soepele slag van de drukstang en de hoge hefboomverhouding van 18:1 gebruik je minder inspanning bij het werken met het gereedschap. Geschikt voor 310 ml patronen. Voor comfortabeler gebruik - voorzien van een mondstukreiniger op het handvat en een

handig gat om het gereedschap aan op te hangen. Afmetingen: 335 x 45 x 225 mm; Gewicht: 0,963 kg.

Geschikt voor zowel amateur- als professioneel gebruik.

2.2.S&R Easy Press Framepistool 225 mm, Professional (artikelnr. 278.239.101):

Het pistool heeft een robuust, 2 mm dik roterend frame waarmee het patroon kan worden gedraaid (3600 rotatie) en waarmee de applicatierichting behouden blijft. De handgreep en het trekmechanisme zijn gemaakt van een corrosiebestendige zink-aluminiumlegering voor een lange levensduur bij constant gebruik. Dankzij de soepele slag van de drukstang en de hoge trekverhouding van 12:1 gebruik je minder inspanning bij het werken met het gereedschap. Geschikt voor 310 ml patronen. Voor comfortabeler gebruik - voorzien van een mondstukreiniger op het handvat en een handig gat om het gereedschap aan op te hangen. Afmetingen: 375 x 57 x 225 mm; gewicht: 0,858 kg.

Geschikt voor zowel amateur als professioneel gebruik.

### **3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:**

ATTENTIE! Lees voor het begin van de werkzaamheden zorgvuldig en volledig de gebruiksaanwijzing en de opmerkingen over veiligheidsmaatregelen bij het werken met het kitpistool.

3.1. Lees altijd de instructies van de fabrikant voor zowel het pistool als de gebruikte kit. Dit helpt fouten te voorkomen en een correct gebruik te garanderen.

3.2. Controleer het pistool op beschadigingen of defecten voordat u met de werkzaamheden begint. Als u gebreken vaststelt, gebruik het pistool dan niet.

3.3. Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Als u kit met een sterke geur of giftige dampen gebruikt, zorg er dan voor dat de werkplek voldoende geventileerd is of draag een masker. Draag handschoenen om contact met de huid te voorkomen. Sommige katten kunnen irriterend zijn of allergische reacties veroorzaken. Bij het aanbrengen van de kit kunnen spatten ontstaan, dus het dragen van een veiligheidsbril wordt aanbevolen.

3.4. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Glibberige handgrepen en gripvlakken zorgen niet voor veilig gebruik.

3.5. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.6. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.7. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet opnieuw worden gebruikt.

3.8. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

### **4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:**

4.1. Controleer het pistool op beschadigingen. Controleer of alle onderdelen in goede staat verkeren.

4.2. Kies de juiste kit voor de klus (siliconen, acryl, polyurethaan, enz.).

4.3. Gebruik een mes of schaar om voorzichtig het uiteinde van de kitbuis af te snijden als deze geen optionele dop heeft. De grootte van het gat moet overeenkomen met de gewenste voegdiameter.

4.4. Open het kitpistool door op de hendel of knop te drukken om het persgedeelte te openen.

4.5. Steek de kitbuis in het pistool. Zorg ervoor dat deze zich in de juiste positie bevindt en goed vastzit.

### **5. Hoe te gebruiken:**

Om de kit aan te brengen:

- Druk de hendel van het pistool geleidelijk in om de kit uit de buis te beginnen duwen.

- Pas de druk aan om de snelheid en de hoeveelheid kit die eruit komt te regelen.

- Beweeg het pistool over de naad of het af te dichten oppervlak met een gelijkmatige snelheid en druk.

- Probeer een constant tempo aan te houden om oneffenheden te voorkomen.

Om het werk af te maken:

- Druk niet op de hendel van het pistool om de kitstroom te stoppen.

- Als er nog steeds kit lekt, kunt u speciaal gereedschap of doekjes gebruiken om het teveel te verwijderen.

- Als de kit opdroogt of in het pistool achterblijft, reinigt u het met de spuitmondreiniger op het handvat. Veel afdichtmiddelen kunnen worden gereinigd met oplosmiddelen zoals aceton of speciale reinigingsmiddelen.

- Sluit het deksel van de kitbuis of gebruik speciale pluggen om te voorkomen dat kitresten uitdrogen.

Als u een beginner bent, probeer het dan eerst op een klein, onopvallend oppervlak om uw aanbrengtechniek te perfectioneren.

Zorg ervoor dat de kit niet wordt blootgesteld aan extreme temperatuursomstandigheden die de eigenschappen en het aanbrengen kunnen beïnvloeden.

Als de kit per ongeluk op huid of oppervlakken terecht komt, reinig deze dan met de juiste producten die worden aanbevolen door de fabrikant van de kit.

## **6. Onderhoud:**

Onderhoud van het kitpistool is belangrijk om de duurzaamheid en efficiënte werking te garanderen.

6.1. Reinigen na gebruik. Zodra u klaar bent met het aanbrengen van kit, reinigt u het pistool om te voorkomen dat achtergebleven kit uitdroogt. Gebruik servetten of doeken om het oppervlak van het pistool te reinigen van resten kit.

6.2. Controleren en vervangen van onderdelen. Controleer de buis en het mondstuk op opgedroogde kit of vuil. Reinig of vervang ze indien nodig. Controleer of het persmechanisme (hendel of knop) correct werkt en niet vastloopt. Smeer indien nodig de bewegende onderdelen.

6.3. Demontage en reiniging. Demonteer het pistool volgens de instructies van de fabrikant als het niet goed werkt of als er binnenin aanzienlijke resten kit achterblijven. Reinig de gemakkelijk te verwijderen onderdelen van het pistool met een geschikt oplosmiddel. Zorg ervoor dat u de mechanismen en aansluitingen niet beschadigt.

6.4. Smering. Smeer de bewegende delen van het mechanisme, zoals de hendel en de gewrichten, lichtjes. Gebruik in de handel verkrijgbare mechanische oliën.

6.5. Controleren op lekken. Controleer het pistoolhuis en de mechanismen op scheuren of andere defecten. Als u schade aantreft, vervangt u de beschadigde onderdelen of neemt u contact op met een specialist.

6.6. Kalibreren. Controleer of het pistool goed is gekalibreerd en of de kit gelijkmatig wordt uitgestoten. Als er problemen worden opgemerkt, kan onderhoud of correctie nodig zijn.

## **7. Opslag en transport:**

7.1. Vervoer het gereedschap in de individuele stevige transportverpakking om de integriteit te waarborgen. Als de originele verpakking niet beschikbaar is, gebruik dan een doos of zak met voldoende opvulling. Als het pistool vervangbare onderdelen heeft, zoals spuitmonden, bewaar deze dan in aparte zakken of containers om beschadiging of verlies te voorkomen.

7.2. Bescherm het apparaat tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en transport moet het apparaat worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om te voorkomen dat onbevoegden, met name kinderen, het product gebruiken of beschadigen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge vochtigheidsgraad. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.4. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.5. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

## **8. Verwijdering:**

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

## SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.**

### S&R fogpistol, ram 225 mm, professional-278.230.100.



### S&R Easy Press Gun, 225 mm ram, professional-278.239.101.



#### 1. Uppgift:

S&R:s fogpistol är ett verktyg som är utformat för att dosera den erforderliga mängden installationsmaterial och placera det på en specifik plats. Pistolen kan användas för att fylla dörrkarmar, lutningar, metall-plastkarmar, skarvar, fönsterbrädor, olika springor etc. med installationsmaterial. Det är en handhållen enhet med en mekanism för att trycka ut tätningsmedlet ur röret. Användningen av en fogpistol möjliggör en jämn applicering av materialet, vilket är viktigt för att uppnå en effektiv tätning och förhindra att vatten, luft eller damm tränger in.

#### 2. Huvudparametrar för verktyget:

2.1.S&R fogpistol, 225 mm ram, professionell (artikelnr 278.230.100):

Pistolen har en robust, 2 mm tjock roterande ram som gör att patronen kan rotera med 3600 rpm och bibehåller appliceringsriktningen. Handtaget och avtryckarmekanismen är tillverkade av en korrosionsbeständig zink-aluminiumlegering för lång livslängd vid konstant användning. Tack vare tryckstångens mjuka slag och det höga hävstångförhållandet 18:1 behöver du inte anstränga dig lika mycket när du arbetar

med verktyget. Lämplig för 310 ml patroner. För bekvämare användning - utrustad med en munstycksrengörare på handtaget och ett praktiskt hål för upphängning av verktyget. Dimensioner: 335 x 45 x 225 mm; Vikt: 0,963 kg.

Lämplig för både amatör- och proffsanvändning.

2.2.S&R Easy Press Frame Gun 225 mm, Professional (artikelnr 278.239.101):

Pistolen har en robust, 2 mm tjock roterande ram som gör att patronen kan roteras (3600 varv) och bibehåller appliceringsriktningen. Handtaget och avtryckarmekanismen är tillverkade av en korrosionsbeständig zink-aluminiumlegering för lång livslängd vid konstant användning. Tack vare tryckstångens mjuka slag och det höga dragförhållandet 12:1 behöver du inte anstränga dig lika mycket när du arbetar med verktyget. Lämplig för 310 ml patroner. För bekvämare användning - utrustad med en munstycksrengörare på handtaget och ett praktiskt hål för upphängning av verktyget. Dimensioner: 375 x 57 x 225 mm; vikt: 0,858 kg.

Lämplig för både amatör- och proffsanvändning.

#### 3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

OBSERVERA! Innan arbetet påbörjas ska bruksanvisningen och anvisningarna om säkerhetsföreskrifter vid arbete med fogpistolen läsas igenom noggrant och fullständigt.

3.1.Läs alltid tillverkarens anvisningar för både pistolen och den fogmassa som används. På så sätt undviker du misstag och säkerställer att du använder pistolen på rätt sätt.

3.2.Innan arbetet påbörjas, kontrollera att pistolen inte är skadad eller defekt. Använd inte verktyget om du upptäcker några defekter.

3.3.Använd personlig säkerhetsutrustning. Om du använder fogmassor med stark lukt eller giftiga ångor ska du se till att arbetsplatsen är tillräckligt ventilerad eller bära mask. Använd handskar för att undvika hudkontakt. Vissa fogmassor kan vara irriterande eller orsaka allergiska reaktioner. Vid applicering av tätningsmedlet kan stänk förekomma, så det rekommenderas att du bär skyddsglasögon.

3.4.Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Hala handtag och greppytor ger inte säker hantering.

3.5.Verktyget är inte avsett att användas av barn.

3.6.Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.7. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan fortsatt användning leda till skador. Verktyget får inte användas igen.

3.8. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

#### **4. Förberedelse av verktyget för användning:**

4.1. Kontrollera pistolen med avseende på skador. Se till att alla delar är i gott skick.

4.2. Välj rätt fogmassa för jobbet (silikon, akryl, polyuretan etc.).

4.3. Använd en kniv eller sax för att försiktigt klippa av spetsen på tätningsmedelsröret om det inte har ett lock som tillval. Hålets storlek måste motsvara den önskade fogdiametern.

4.4. Öppna tätningspistolen genom att trycka på spaken eller knappen för att öppna pressdelen.

4.5. För in tätningsmedelsröret i pistolen. Se till att den är i rätt läge och sitter ordentligt fast.

#### **5. Hur man använder:**

För att applicera tätningsmedlet:

-Tryck gradvis på pistolspaken för att börja trycka ut tätningsmedlet ur tuben.

-Justera trycket för att kontrollera hastigheten och mängden tätningsmedel som kommer ut.

-För pistolen över skarven eller ytan som ska tätas med jämn hastighet och tryck.

-Försök att hålla en konstant takt för att undvika stötar.

För att avsluta jobbet:

-Tryck inte på pistolspaken för att stoppa tätningsmedelsflödet.

-Om tätningsmedlet fortfarande läcker kan du använda specialverktyg eller våtservetter för att ta bort överskottet.

-Om fogmassan torkar in eller blir kvar i pistolen, rengör den med munstycksrengöraren på handtaget. Många tätningsmedel kan rengöras med lösningsmedel som aceton eller specialrengöringsmedel.

-Stäng locket på tätningsmedelsröret eller använd speciella pluggar för att förhindra att eventuella rester av tätningsmedel torkar ut.

Om du är nybörjare, prova först på ett litet, oansenligt område för att finslipa din appliceringsteknik.

Se till att tätningsmedlet inte utsätts för extrema temperaturförhållanden som kan påverka dess egenskaper och applicering.

Om tätningsmedlet av misstag hamnar på hud eller ytor, rengör det med lämpliga produkter som rekommenderas av tillverkaren av tätningsmedlet.

#### **6. Underhåll:**

Underhåll av fogpistolen är viktigt för att säkerställa dess hållbarhet och effektiva drift.

6.1. Rengöring efter användning. Rengör pistolen så snart du är klar med appliceringen av fogmassan för att undvika att eventuella rester av fogmassa torkar ut. Använd servetter eller trasor för att rengöra pistolens yta från rester av fogmassa.

6.2. Kontroll och byte av delar. Kontrollera slang och munstycke med avseende på intorkad tätningsmassa eller smuts. Rengör eller byt ut dem vid behov. Kontrollera att tryckmekanismen (spak eller knapp) fungerar korrekt och inte fastnar. Smörj vid behov de rörliga delarna.

6.3. Demontering och rengöring. Om pistolen inte fungerar som den ska eller om det finns betydande rester av tätningsmedel inuti, demontera pistolen enligt tillverkarens anvisningar. Rengör de lätt avtagbara delarna av pistolen med ett lämpligt lösningsmedel. Var försiktig så att du inte skadar mekanismer och anslutningar.

6.4. Smörjning. Smörj mekanismens rörliga delar, t.ex. spak och leder, lätt. Använd mekaniska oljor som finns i handeln.

6.5. Kontroll av läckage. Kontrollera pistolhuset och mekanismerna med avseende på sprickor eller andra defekter. Om skador upptäcks, byt ut de skadade delarna eller kontakta en specialist.

6.6. Kalibrering. Kontrollera att pistolen är korrekt kalibrerad och att tätningsmedlet trycks ut jämnt. Om problem upptäcks kan det krävas underhåll eller korrigerings.

#### **7. Lagring och transport:**

7.1. Transportera verktyget i dess individuella styva transportförpackning för att säkerställa dess integritet. Om originalförpackningen inte finns tillgänglig, använd en låda eller väska med tillräcklig stoppning. Om pistolen har utbytbara delar, t.ex. munstycken, ska dessa förvaras i separata påsar eller behållare för att förhindra skador eller förlust.

7.2. Skydda verktyget mot fall och stötar. Under förvaring och transport måste verktyget skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och föroreningar.



7.3.Förvara produkten på en torr och låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte känner till säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.4.Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.5.Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

#### 8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

**S&R kalafat tabancası, çerçeve 225 mm, profesyonel-  
278.230.100.**



**S&R Kolay Pres Tabancası, 225 mm çerçeve, profesyonel-  
278.239.101.**



#### 1. Ödev:

S&R dolgu macunu tabancası, gerekli miktarda montaj malzemesini dağıtmak ve belirli bir yere yerleştirmek için tasarlanmış bir alettir. Tabanca, kapı çerçevelerini, eğimleri ve gelgitleri, metal-plastik çerçeveleri, dikişleri, pencere pervazlarını, çeşitli boşlukları vb. montaj malzemesi ile doldurmak için kullanılabilir. Dolgu macununu tüpten dışarı itmek için bir mekanizmaya sahip elde tutulan bir cihazdır. Kalafatlama tabancasının kullanımı, etkili bir sızdırmazlık

sağlamak ve su, hava veya tozun nüfuz etmesini önlemek için önemli olan malzemenin eşit bir şekilde uygulanmasını sağlar.

#### 2. Aletin ana parametreleri:

2.1.S&R dolgu macunu tabancası, 225 mm çerçeve, profesyonel (parça no. 278.230.100):

Tabanca, kartuşun 3600 rpm'de dönmesini sağlayan ve uygulama yönünü koruyan sağlam, 2 mm kalınlığında döner bir çerçeveye sahiptir. Tutma kolu ve tetik mekanizması, sürekli kullanımda uzun bir hizmet ömrü için korozyona dayanıklı çinko-alüminyum alaşımdan yapılmıştır. Baskı çubuğunun yumuşak stroku ve yüksek 18:1 kaldıraç oranı sayesinde aletle çalışırken daha az çaba harcarsınız. 310 ml kartuşlar için uygundur. Daha rahat kullanım için - sap üzerinde bir nozul temizleyici ve aleti asmak için uygun bir delik ile donatılmıştır. Boyutlar: 335 x 45 x 225 mm; Ağırlık: 0,963 kg.

Hem amatör hem de profesyonel kullanım için uygundur.

2.2.S&R Easy Press Çerçeve Tabancası 225 mm, Profesyonel (Ürün No. 278.239.101):

Tabanca, kartuşun döndürülmesini (3600 dönüş) sağlayan ve uygulama yönünü koruyan sağlam, 2 mm kalınlığında döner bir çerçeveye sahiptir. Tutma kolu ve tetik mekanizması, sürekli kullanımda uzun bir hizmet ömrü için korozyona dayanıklı çinko-alüminyum alaşımdan yapılmıştır. Baskı çubuğunun yumuşak stroku ve yüksek 12:1 çekme oranı sayesinde, aletle çalışırken daha az çaba harcarsınız. 310 ml kartuşlar için uygundur. Daha rahat kullanım için - sap üzerinde bir nozul temizleyici ve aleti asmak için uygun bir delik ile donatılmıştır. Boyutlar: 375 x 57 x 225 mm; ağırlık: 0,858 kg.

Hem amatör hem de profesyonel kullanım için uygundur.

#### 3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

**DİKKAT!** Çalışmaya başlamadan önce, kalafatlama tabancası ile çalışırken kullanım talimatlarını ve güvenlik önlemleri hakkındaki notları dikkatlice ve tamamen okuyun.

3.1. Her zaman hem tabanca hem de kullanılan dolgu macunu için üretici talimatlarını okuyun. Bu, hataların önlenmesine ve doğru kullanımın sağlanmasına yardımcı olacaktır.

3.2. Çalışmaya başlamadan önce tabancada hasar veya kusur olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir kusur bulunursa, aleti kullanmayın.

3.3. Kişisel güvenlik ekipmanı kullanın. Güçlü bir kokusu veya zehirli dumanı olan dolgu macunları kullanıyorsanız, çalışma alanının yeterince havalandırıldığından emin olun veya maske takın. Deri ile teması önlemek için eldiven giyin. Bazı dolgu macunları tahriş edici olabilir veya alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Dolgu macunu uygulanırken sıçramalar meydana gelebilir, bu nedenle koruyucu gözlük takılması önerilir.

3.4. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun ve yağ veya gres içermemesini sağlayın. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri güvenli kullanım sağlamaz.

3.5. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.6. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.7. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.8. Aletin uygunsuz kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

#### **4. Aletin kullanıma hazırlanması:**

4.1. Tabancada hasar olup olmadığını kontrol edin. Tüm parçaların iyi çalışır durumda olduğundan emin olun.

4.2. İş için doğru dolgu macununu seçin (silikon, akrilik, poliüretan, vb.).

4.3. İsteğe bağlı bir kapağı yoksa, dolgu macunu tüpünün ucunu dikkatlice kesmek için bir bıçak veya makas kullanın. Deliğin boyutu istenen derz çapına uygun olmalıdır.

4.4. Baskı parçasını açmak için kola veya düğmeye basarak kalafat tabancasını açın.

4.5. Dolgu macunu tüpünü tabancanın içine yerleştirin. Doğru konumda olduğundan ve sıkıca oturduğundan emin olun.

#### **5. Nasıl kullanılır:**

Dolgu macununu uygulamak için:

-Sızdırmazlık maddesini tüpten dışarı itmeye başlamak için tabanca koluna kademeli olarak basın.

-Çıkan dolgu macununun hızını ve miktarını kontrol etmek için basıncı ayarlayın.

-Tabancayı kapatılacak dikiş veya yüzey üzerinde eşit hız ve basınçta hareket ettirin.

-Çarpmalardan kaçınmak için sabit bir hızı korumaya çalışın.

İşi bitirmek için:

-Sızdırmazlık maddesi akışını durdurmak için tabanca koluna basmayın.

-Sızdırmazlık maddesi hala sızdırıyorsa, fazlalığı gidermek için özel aletler veya mendiller kullanabilirsiniz.

-Dolgu macunu kurursa veya tabancada kalırsa, sap üzerindeki nozul temizleyici ile temizleyin. Birçok sızdırmazlık maddesi aseton gibi çözücülerle veya özel temizleyicilerle temizlenebilir.

-Herhangi bir dolgu macunu kalıntısının kurumasını önlemek için dolgu macunu tüpünün kapağını kapatın veya özel tapalar kullanın.

Yeni başlayan biriyse, uygulama tekniğinizi mükemmelleştirmek için önce küçük, göze çarpmayan bir alanda deneyin.

Dolgu macununun özelliklerini ve uygulamasını etkileyebilecek aşırı sıcaklık koşullarına maruz kalmadığından emin olun.

Dolgu macunu yanlışlıkla cilde veya yüzeylere bulaşırsa, dolgu macunu üreticisi tarafından önerilen uygun ürünlerle temizleyin.

#### **6. Bakım:**

Dolgu macunu tabancasının bakımı, dayanıklılığını ve verimli çalışmasını sağlamak için önemlidir.

6.1. Kullanımdan sonra temizlik. Dolgu macunu uygulamasını bitirir bitirmez, içinde kalan dolgu macununun kurumasını önlemek için tabancayı temizleyin. Tabancanın yüzeyini dolgu macunu kalıntılarından temizlemek için peçete veya bez kullanın.

6.2. Parçaların kontrol edilmesi ve değiştirilmesi. Tüpü ve nozulu kurumuş dolgu macunu veya kir açısından kontrol edin. Gerekirse bunları temizleyin veya değiştirin. Basma mekanizmasının (kol veya düğme) doğru çalıştığını ve sıkışmadığını kontrol edin. Gerekirse hareketli parçaları yağlayın.

6.3. Sökme ve temizleme. Tabanca düzgün çalışmıyorsa veya içinde önemli miktarda dolgu macunu kalıntısı varsa, üreticinin talimatlarını izleyerek tabancayı sökün. Tabancanın kolayca çıkarılabilen parçalarını uygun bir çözücü ile temizleyin. Mekanizmalara ve bağlantılara zarar vermemeye dikkat edin.

6.4. Yağlama. Mekanizmanın kol ve eklemler gibi hareketli parçalarını hafifçe yağlayın. Piyasada bulunan mekanik yağları kullanın.

6.5.Sızıntı kontrolü. Tabanca gövdesini ve mekanizmalarını çatlak veya diğer kusurlar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar bulunursa, hasarlı parçaları değiştirin veya bir uzmana başvurun.

6.6.Kalibrasyon. Tabancanın uygun şekilde kalibre edildiğini ve sızdırmazlık maddesinin eşit şekilde dışarı itildiğini kontrol edin. Sorunlar fark edilirse, bakım veya düzeltme gerekebilir.

### 7. Depolama ve taşıma:

7.1.Bütünlüğünü sağlamak için aleti kendi sert taşıma ambalajında taşıyın. Orijinal ambalaj mevcut değilse, yeterli dolguya sahip bir kutu veya çanta kullanın. Tabancanın nozul gibi değiştirilebilir parçaları varsa, hasar veya kaybı önlemek için bunları ayrı torbalarda veya kaplarda saklayın.

7.2.Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3.Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayınız. Yüksek nem koşullarında depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.4.Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile taşınmasına izin verilir.

7.5.Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbelere ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

### 8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

## PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.**

**Pistolet do uszczelniania S&R, rama 225 mm, profesjonalny-278.230.100.**



**Pistolet S&R Easy Press, rama 225 mm, profesjonalny-278.239.101.**



### 1. Zadanie:

Pistolet do uszczelniaczy S&R jest narzędziem przeznaczonym do dozowania wymaganej ilości materiału instalacyjnego i umieszczenia go w określonym miejscu. Pistoletu można używać do wypełniania materiałem montażowym ościeżnic drzwiowych, spadków i odpływów, ram metalowo-plastikowych, szwów, parapetów, różnych szczelin itp. Jest to urządzenie ręczne z mechanizmem wypychającym uszczelniacz z tuby. Zastosowanie pistoletu do uszczelniania pozwala na równomierne nałożenie materiału, co jest ważne dla uzyskania skutecznego uszczelnienia i zapobiegania przenikaniu wody, powietrza lub pyłu.

### 2. Główne parametry narzędzia:

2.1.Pistolet do uszczelniaczy S&R, rama 225 mm, profesjonalny (nr części 278.230.100):

Pistolet posiada wytrzymałą, obrotową ramę o grubości 2 mm, która umożliwia obrót kartusza z prędkością 3600 obr/min i utrzymuje kierunek aplikacji. Rękojeść i mechanizm spustowy są wykonane z odpornego na korozję stopu cynku i aluminium, co zapewnia długą żywotność przy ciągłym użytkowaniu. Dzięki płynnemu skokowi drążka dociskowego i wysokiemu przełożeniu dźwigni 18:1 praca z narzędziem wymaga mniej wysiłku. Nadaje się do wkładów 310 ml. Dla wygodniejszego użytkowania - wyposażony w dyszę do czyszczenia na uchwycie i wygodny otwór do zawieszenia narzędzia. Wymiary: 335 x 45 x 225 mm; Waga: 0,963 kg.

Nadaje się zarówno do użytku amatorskiego, jak i profesjonalnego.

2.2.S&R Pistolet Easy Press Frame 225 mm, profesjonalny (nr art. 278.239.101):

Pistolet posiada wytrzymałą, obrotową ramę o grubości 2 mm, która umożliwia obracanie kartusza (3600 obrotów) i utrzymuje kierunek aplikacji. Rękojeść i mechanizm spustowy są wykonane z odpornego na korozję stopu cynku i aluminium, co zapewnia długą żywotność przy ciągłym użytkowaniu. Dzięki płynnemu skokowi drążka dociskowego i wysokiemu przełożeniu 12:1, praca z narzędziem wymaga mniej wysiłku. Nadaje się do wkładów 310 ml. Dla wygodniejszego użytkowania - wyposażony w dyszę czyszczącą na uchwycie i wygodny otwór do zawieszenia narzędzia. Wymiary: 375 x 57 x 225 mm; waga: 0,858 kg.

Nadaje się zarówno do użytku amatorskiego, jak i profesjonalnego.

### 3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

UWAGA! Przed rozpoczęciem pracy należy uważnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi oraz uwagi dotyczące środków ostrożności podczas pracy z pistoletem do uszczelniania.

3.1.Zawsze należy zapoznać się z instrukcjami producenta dotyczącymi zarówno pistoletu, jak i używanego szczeliwa. Pomoże to uniknąć błędów i zapewni prawidłowe użytkowanie.

3.2.Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić pistolet pod kątem uszkodzeń lub wad. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek nie należy używać narzędzia.

3.3.Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. W przypadku stosowania uszczelniaczy o silnym zapachu lub toksycznych oparach należy zapewnić odpowiednią wentylację miejsca pracy lub nosić maskę. Nosić rękawice, aby uniknąć kontaktu ze skórą. Niektóre uszczelniacze mogą być drażniące lub powodować reakcje alergiczne. Podczas nakładania szczeliwa mogą wystąpić rozpryski, dlatego zaleca się noszenie okularów ochronnych.

3.4.Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi.

3.5.Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.6.Narzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.7.Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze użytkowanie może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.8.Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

### 4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

4.1.Sprawdź pistolet pod kątem uszkodzeń. Upewnij się, że wszystkie części są w dobrym stanie technicznym.

4.2.Wybrać odpowiedni uszczelniacz (silikonowy, akrylowy, poliuretanowy itp.).

4.3.Użyj noża lub nożyczek, aby ostrożnie odciąć końcówkę tubki uszczelniacza, jeśli nie ma ona opcjonalnej nasadki. Rozmiar otworu musi odpowiadać żądanej średnicy złącza.

4.4.Otworzyć pistolet uszczelniający, naciskając dźwignię lub przycisk, aby otworzyć część dociskową.

4.5.Włożyć rurkę uszczelniacza do pistoletu. Upewnij się, że znajduje się ona w prawidłowej pozycji i jest dobrze osadzona.

### 5. Sposób użycia:

Aby nałożyć uszczelniacz:

-Stopniowo naciskać dźwignię pistoletu, aby rozpocząć wypychanie szczeliwa z tuby.

-Wyregulować ciśnienie, aby kontrolować prędkość i ilość wypływającego szczeliwa.

-Przesuwać pistolet po szwie lub uszczelnianej powierzchni z jednakową prędkością i ciśnieniem.

-Staraj się utrzymywać stałe tempo, aby uniknąć nierówności.

Aby zakończyć pracę:

-Nie naciskaj dźwigni pistoletu, aby zatrzymać wypływ szczeliwa.

-Jeśli uszczelniacz nadal wycieka, można użyć specjalnych narzędzi lub ściereczek, aby usunąć jego nadmiar.

-Jeśli uszczelniacz wyschnie lub pozostanie w pistolecie, wyczyść go za pomocą środka do czyszczenia dysz na uchwycie. Wiele uszczelniaczy można czyścić rozpuszczalnikami, takimi jak aceton lub specjalistyczne środki czyszczące.

-Zamknij pokrywę tuby ze szczeliwem lub użyj specjalnych zatyczek, aby zapobiec wysychaniu pozostałości szczeliwa.

Jeśli jesteś początkującym, spróbuj najpierw na małym, niepozornym obszarze, aby udoskonalić technikę aplikacji.

Upewnij się, że uszczelniacz nie jest narażony na działanie ekstremalnych temperatur, które mogą mieć wpływ na jego właściwości i aplikację.

Jeśli uszczelniacz przypadkowo dostanie się na skórę lub powierzchnie, należy go wyczyścić odpowiednimi produktami zalecanymi przez producenta uszczelniacza.

### 6. Konserwacja:

Konserwacja pistoletu do szczeliwa jest ważna dla zapewnienia jego trwałości i wydajnego działania.

6.1.Czyszczenie po użyciu. Natychmiast po zakończeniu nakładania szczeliwa należy wyczyścić pistolet, aby uniknąć wyschnięcia pozostałości szczeliwa wewnątrz. Do oczyszczenia powierzchni pistoletu z pozostałości szczeliwa należy użyć serwetek lub ściereczek.

6.2.Sprawdzanie i wymiana części. Sprawdzić rurkę i dyszę pod kątem zaschniętego szczeliwa lub zabrudzeń. W razie potrzeby wyczyść je lub wymień. Sprawdzić, czy mechanizm dociskowy (dźwignia lub przycisk) działa prawidłowo i nie zacina się. W razie potrzeby nasmarować ruchome części.

6.3.Demontaż i czyszczenie. Jeśli pistolet nie działa prawidłowo lub jeśli wewnątrz znajdują się znaczne pozostałości szczeliwa, należy zdemontować pistolet zgodnie z instrukcjami producenta. Wyczyścić łatwo demontowalne części pistoletu odpowiednim rozpuszczalnikiem. Należy uważać, aby nie uszkodzić mechanizmów i połączeń.

6.4.Smarowanie. Lekko nasmarować ruchome części mechanizmu, takie jak dźwignia i przeguby. Używaj dostępnych na rynku olejów mechanicznych.

6.5.Sprawdzanie szczelności. Sprawdzić korpus i mechanizmy pistoletu pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń należy wymienić uszkodzone części lub skontaktować się ze specjalistą.

6.6.Kalibracja. Sprawdzić, czy pistolet jest prawidłowo skalibrowany i czy szczeliwo jest równomiernie wypychane. W przypadku zauważenia problemów może być wymagana konserwacja lub korekta.

## 7. Przechowywanie i transport:

7.1.Transportować narzędzie w jego indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym, aby zapewnić jego integralność. Jeśli oryginalne opakowanie nie jest dostępne, należy użyć pudełka lub torby z odpowiednią wyściółką. Jeśli pistolet posiada wymienne części, takie jak dysze, należy przechowywać je w oddzielnych torbach lub pojemnikach, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub utracie.

7.2.Chronić narzędzie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniami.

7.3.Przechowywać produkt w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.4.Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.5.Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

## 8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

## UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

**Пістолет для герметика S&R, рамковий 225 мм, професійний-278.230.100.**



**Пістолет для герметика S&R, Easy Press рамковий 225 мм, професійний-278.239.101.**



### 1. Призначення:

Пістолет для герметика S&R - інструмент призначений для видачі необхідної кількості монтажного матеріалу та укладання його в певне місце. За допомогою пістолета можна заповнити монтажним матеріалом дверні коробки, відкоси та відливи, металопластикові рами, шви, підвіконня, різні щілини тощо. Він має форму ручного пристрою, з механізмом для виштовхування герметика з тубика. Використання пістолета для герметика дозволяє забезпечити рівномірне нанесення матеріалу, що важливо для досягнення ефективного ущільнення та запобігання проникненню води, повітря або пилу.

### 2. Основні параметри інструменту:

2.1.Пістолет для герметика S&R, рамковий 225 мм, професійний (артикул 278.230.100):

Пістолет має міцну обертову раму, товщиною 2мм, що дозволяє обертати картридж на 3600, і підтримує напрямок нанесення. Рукоятка та пусковий механізм, виготовлені з антикорозійного цинк-алюмінієвого сплаву, для тривалого терміну служби, при постійному використанні. Завдяки плавному ходу притискної штанги, та високому коефіцієнту тяги- 18:1, ви витрачаєте менше зусиль при роботі з інструментом. Підходить для картриджів- 310мл. Для більш комфортного використання- обладаний очищувачем сопла на ручці, та зручним отвором для підвішування інструменту. Розміри: 335 x 45 x 225 мм; Вага: 0,963 кг.

Підходить, як для аматорського так і для професійного використання.

2.2.Пістолет для герметика S&R, Easy Press рамковий 225 мм, професійний (артикул 278.239.101):

Пістолет має міцну обертову раму, товщиною 2мм, що дозволяє обертати картридж( поворот на 3600 ) і підтримує напрямок нанесення. Рукоятка та пусковий механізм, виготовлені з антикорозійного цинк-алюмінієвого сплаву, для тривалого терміну служби при постійному використанні. Завдяки плавному ходу притискної штанги, та високому коефіцієнту тяги- 12:1, ви витрачаєте менше зусиль при роботі з інструментом. Підходить для картриджів- 310мл. Для більш комфортного використання- обладаний очищувачем сопла на ручці, та зручним отвором для підвішування інструменту. Розміри: 375 x 57 x 225 мм; вага: 0,858 кг.

Підходить, як для аматорського так і для професійного використання.

### **3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:**

**УВАГА!** Перед початком роботи уважно та до кінця вивчіть посібник з експлуатації, показання по запобіжним заходам при роботі з пістолетом для герметики.

3.1.Завжди ознайомлюйтесь з інструкціями виробника як для пістолета, так і для герметика, що використовуються. Це допоможе уникнути помилок і забезпечить правильне використання.

3.2.Перед початком роботи перевірте пістолет на наявність пошкоджень або дефектів. У разі виявлення будь-яких несправностей, не використовуйте інструмент.

3.3.Користуйтеся засобами індивідуальної безпеки. Якщо ви використовуєте герметики, які мають сильний запах або токсичні випаровування, забезпечте належне провітрювання робочого місця, або використовуйте маску. Використовуйте рукавички, щоб уникнути контакту герметика з шкірою. Деякі герметики можуть бути подразниками, або викликати алергічні реакції. При нанесенні герметика можуть виникати бризки, тому рекомендується використовувати захисні окуляри.

3.4.Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки

й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними.

3.5.Не призначено для використання дітьми.

3.6.Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.7.Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.8.Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

### **4. Підготовка інструменту до використання:**

4.1.Перевірте пістолет на наявність пошкоджень. Переконайтеся, що всі частини працюють справно.

4.2.Виберіть відповідний герметик для вашої роботи (силікон, акрил, поліуретан і т.д.).

4.3.Використовуйте ніж або ножиці, щоб акуратно відрізати кінчик тюбика герметика, якщо у нього немає додаткового ковпачка. Розмір отвору повинен відповідати потрібному діаметру шва.

4.4.Відкрийте пістолет для герметика, натискаючи на важіль або кнопку, щоб відкрити притискну частину.

4.5.Вставте тюбик герметика в пістолет. Переконайтеся, що він знаходиться в правильному положенні та щільно сидить.

### **5. Використання:**

Нанесення герметика:

-Поступово натискайте на важіль пістолета, щоб почати виштовхування герметика з тюбика.

-Регулюйте натискання, щоб контролювати швидкість і кількість герметика, що виходить.

-Проводьте пістолет по шву або поверхні, яку потрібно герметизувати, з рівномірною швидкістю і тиском.

-Намагайтеся підтримувати постійний темп, щоб уникнути нерівностей.

Завершення роботи:

-Не натискайте на важіль пістолета, щоб зупинити подачу герметика.

- Якщо герметик все ще витікає, ви можете використовувати спеціальні інструменти або серветки, щоб прибрати надлишки.

-Якщо герметик засох або залишився в пістолеті, очистіть його за допомогою очищувача сопла, на ручці. Багато герметиків можуть бути очищені за допомогою розчинників, таких як ацетон або спеціальні очищувачі засоби.

-Закрийте кришку тубика герметика або використовуйте спеціальні заглушки, щоб запобігти висиханню залишків герметика.

Якщо ви новачок, спробуйте спочатку на невеликій непомітній ділянці, щоб відточити техніку нанесення.

Переконайтеся, що герметик не піддається екстремальним температурним умовам, які можуть вплинути на його властивості та нанесення.

Якщо герметик випадково потрапив на шкіру або поверхні, очистіть його відповідними засобами, рекомендованими виробником герметика.

## **6. Догляд:**

Обслуговування пістолета для герметика є важливим для забезпечення його довговічності та ефективної роботи.

6.1.Очищення після використання. Як тільки ви закінчили наносити герметик, очистіть пістолет, щоб уникнути висихання залишків герметика всередині. Використовуйте серветки або тканини для очищення поверхні пістолета від залишків герметика.

6.2.Перевірка і заміна частин. Перевірте трубку і сопло на предмет засихання герметика або забруднень. Очистіть або замініть їх за потреби. Переконайтеся, що механізм натискання (важіль або кнопка) працює правильно і не заїдає. В разі необхідності, змащуйте рухомі частини.

6.3.Розбір і чистка. Якщо пістолет працює неналежно, або є значні залишки герметика всередині, розберіть його, дотримуючись інструкцій виробника. Промийте частини пістолета, що легко знімаються, за допомогою відповідного розчинника. Будьте обережні, щоб не пошкодити механізми та з'єднання.

6.4.Змащування. Злегка змастіть рухомі частини механізму, такі як важіль і з'єднання. Використовуйте загальнодоступні механічні масла.

6.5.Перевірка герметичності. Перевірте корпус і механізми пістолета на наявність тріщин або інших дефектів. У разі виявлення пошкоджень, замініть пошкоджені частини або зверніться до фахівця.

6.6.Калібрування. Переконайтеся, що пістолет правильно калібрований і герметик виштовхується рівномірно. Якщо помітили проблеми, може знадобитися технічне обслуговування або корекція.

## **7. Зберігання та транспортування:**

7.1.Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність. Якщо оригінальної упаковки немає, використовуйте коробку або сумку з достатньою кількістю м'якого матеріалу. Якщо у пістолета є змінні частини, такі як сопла, тримайте їх у окремих пакетах або контейнерах, щоб запобігти їх пошкодженню або втраті.

7.2.Оберегайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3.Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.4.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.5.Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

## **8. Утилізація:**

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.